

CHARTER OF THE UNITED NATIONS

国連憲章

THE INTERNATIONAL BILL OF HUMAN RIGHTS

Universal Declaration of Human Rights 1948

世界人権宣言

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights 1966

社会権規約

International Covenant on Civil and Political Rights 1966

自由権規約

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights

自由権規約選択議定書

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty

自由権規約第二選択議定書（死刑廃止に関する選択議定書）

THE CORE INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS INSTRUMENTS and their monitoring bodies

There are nine core international human rights treaties. Each of these treaties has established a committee of experts to monitor implementation of the treaty provisions by its States parties. Some of the treaties are supplemented by optional protocols dealing with specific concerns.

		Date	Monitoring Body
ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination 人種差別撤廃条約	21 Dec 1965	CERD
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights 自由権規約	16 Dec 1966	CCPR
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights 社会権規約	16 Dec 1966	CESCR
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women 女性差別撤廃条約	18 Dec 1979	CEDAW

CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment 拷問等禁止条約	10 Dec 1984	CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child 子どもの権利条約	20 Nov 1989	CRC
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families 移住労働者の権利条約	18 Dec 1990	CMW
	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance 強制失踪条約	20 Dec 2006	
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities 障がい者の権利条約	13 Dec 2006	CRPD
ICESCR OP	-Optional Protocol of the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights 社会権規約選択議定書	10 Dec 2008	CESCR
ICCPR-OP1	Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights 自由権規約選択議定書	16 Dec 1966	HRC
ICCPR-OP2	Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty 自由権規約第二選択議定書(死刑廃止に関する選択議定書)	15 Dec 1989	HRC
OP-CEDAW	Optional Protocol to the Convention on the Elimination of Discrimination against Women 女性差別撤廃条約	10 Dec 1999	CEDAW
OP-CRC-AC	Optional protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict 子どもの権利条約・戦時下の子どもに関する選択議定書	25 May 2000	CRC
OP-CRC-SC	Optional protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography	25 May 2000	CRC

	子どもの権利条約・子どもの売買、売春、ポルノに関する選択議定書		
OP-CAT	Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment	18 Dec 2002	CAT
	拷問等禁止条約選択議定書		
OP-CRPD	Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities	12 Dec 2006	CRPD
	障がい者権利条約選択議定書		

WORLD CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS AND MILLENNIUM ASSEMBLY

Vienna Declaration and Programme of Action
ウィーン宣言および行動計画

United Nations Millennium Declaration
国連ミレニアム宣言

THE RIGHT OF SELF-DETERMINATION

United Nations Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples
植民地独立付与宣言

General Assembly resolution 1803 (XVII) of 14 December 1962, "Permanent sovereignty over natural resources"
天然資源に対する恒久主権に関する国連総会決議 1 8 0 3

International Convention against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries
傭兵の募集、使用、資金供与及び訓練を禁止する条約

RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES AND MINORITIES

Declaration on the Rights of Indigenous Peoples
先住民族の権利宣言

Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989 (No. 169)
先住民族および部族民に関する条約

Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities

民族的または種族的、宗教的および言語的少数者の権利に関する宣言

PREVENTION OF DISCRIMINATION

Equal Remuneration Convention, 1951 (No. 100)

同一報酬条約

Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No. 111)

雇用・職業差別禁止条約

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (ICERD)

人種差別撤廃条約

Declaration on Race and Racial Prejudice

人種差別撤廃宣言

Convention against Discrimination in Education

教育差別禁止条約

Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be responsible for seeking a settlement of any disputes which may arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education

教育差別禁止条約の締約国に生じるあらゆる紛争の解決に責任を有する調停・あっせん委員会の設立に関する議定書

Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief

宗教または信条に基づく差別およびすべての不寛容の撤廃に関する宣言

World Conference against Racism, 2001 (Durban Declaration and Programme of Action)

人種差別禁止のための世界会議（ダーバン宣言および行動計画）

RIGHTS OF WOMEN

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW)

女性差別撤廃条約

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW-OP)

女性差別撤廃条約選択議定書

Declaration on the Protection of Women and Children in Emergency and Armed Conflict

緊急事態および戦時下における女性と子どもの保護に関する宣言

Declaration on the Elimination of Violence against Women

女性に対する暴力の撤廃に関する宣言

RIGHTS OF THE CHILD

Convention on the Rights of the Child (CRC)

子どもの権利条約

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography (CRC-OPSC)

子どもの権利条約・子どもの売買、売春、ポルノに関する選択議定書

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict (CRC-OPAC)

子どもの権利条約・戦時下の子どもに関する選択議定書

Minimum Age Convention, 1973 (No. 138)

最低年齢条約

Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182)

子ども労働禁止条約

RIGHTS OF OLDER PERSONS

United Nations Principles for Older Persons

高齢者のための国連原則

RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES

Declaration on the Rights of Mentally Retarded Persons

精神障がい者の権利宣言

Declaration on the Rights of Disabled Persons

障がい者の権利宣言

Principles for the protection of persons with mental illness and the improvement of mental health care

精神障がい者の保護およびメンタルヘルス・ケアの改善に関する原則

Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities

障がい者の機会均等に関する基本原則

HUMAN RIGHTS IN THE ADMINISTRATION OF JUSTICE: PROTECTION OF PERSONS SUBJECTED TO DETENTION OR IMPRISONMENT

* Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners

被拘禁者取扱いのための標準最低規則（被拘禁者取扱い最低規則）

* Basic Principles for the Treatment of Prisoners

被拘禁者取扱いのための基本原則

* Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment

あらゆる形態の抑留又は拘禁の下にあるすべての者の保護のための諸原則（被拘禁者保護原則）

* United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of their Liberty

自由を奪われた少年の保護のための国際連合規則（少年保護規則）

* Declaration on the Protection of All Persons from Being Subjected to Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

すべての人の拷問及びその他の残虐な、非人道的な若しくは品位傷つける取扱い又は刑罰からの保護に関する宣言

* Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT)

拷問及びその他の残虐な、非人道的若しくは品位を傷つける取扱い又は刑罰を禁止する条約（拷問禁止条約）

* Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (OPCAT)

拷問及びその他の残虐な、非人道的な又は品位を傷つける取扱い又は刑罰に関する条約の選択議定書

* Principles of Medical Ethics relevant to the Role of Health Personnel, particularly Physicians, in the Protection of Prisoners and Detainees against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
拷問及びその他の残虐な、非人道的な又は品位を傷つける取扱い又は刑罰から被拘禁者及び被抑留者を保護するための、保健要員特に医師の役割に関係のある医療倫理の原則（医療倫理原則）

* Principles on the Effective Investigation and Documentation of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
拷問及びその他の残虐な、非人道的な又は品位を傷つける取扱い又は刑罰についての効果的な調査とその記録化に関する原則

* Safeguards guaranteeing protection of the rights of those facing the death penalty
死刑に直面している者の権利の保護を確保する保障規定（死刑者権利保護規定）

* Code of Conduct for Law Enforcement Officials
法執行官のための行動綱領（法執行官行動綱領）

* Basic Principles on the Use of Force and Firearms by Law Enforcement Officials
法執行職員による強制力および武器の使用についての基本原則

* United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (The Tokyo Rules)
非拘禁措置に関する国連最低基準規則（東京ルールズ）

* United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (The Beijing Rules)
少年司法の運用のための国際連合最低基準規則（北京ルールズ）

* Guidelines for Action on Children in the Criminal Justice System
刑事司法制度における少年についての行動に関する指針

* United Nations Guidelines for the Prevention of Juvenile Delinquency (The Riyadh Guidelines)
少年非行の防止に関する国際連合指針（リヤドガイドライン）

* Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power
犯罪及び権力濫用の被害者のための司法の基本原則に関する宣言

* Basic Principles on the Independence of the Judiciary
司法の独立に関する国連の基本原則

* Basic Principles on the Role of Lawyers
弁護士役割に関する基本原則

* Guidelines on the Role of Prosecutors
検察官の役割に関するガイドライン

* Principles on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions
超法規的・恣意的・即決処刑の調査及び効果的予防に関する原則

* Declaration on the Protection of All Persons from Enforced Disappearance
強制失踪からの全ての個人の保護に関する宣言

* Basic Principles and Guidelines on the Right to a Remedy and Reparation for Victims of Gross Violations of International Human Rights Law and Serious Violations of International Humanitarian Law
国際人権法及び国際人道法に関する重大な違反の被害者が救済及び賠償を受ける権利に関する基本原則とガイドライン

* International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance (not yet into force)
強制失踪からのすべての者の保護に関する国際条約（未発効）

SOCIAL WELFARE, PROGRESS AND DEVELOPMENT

* Declaration on Social Progress and Development
社会進歩と開発に関する宣言

* Universal Declaration on the Eradication of Hunger and Malnutrition
飢餓及び栄養失調の撲滅に関する国際宣言（？）

* Declaration on the Use of Scientific and Technological Progress in the Interests of Peace and for the Benefit of Mankind
科学と科学的進歩の利用に関する宣言

* Declaration on the Right of Peoples to Peace
人民の平和への権利についての宣言

* Declaration on the Right to Development
発展の権利に関する宣言

* Universal Declaration on the Human Genome and Human Rights
ヒトゲノムと人権に関する世界宣言

* Universal Declaration on Cultural Diversity
文化的多様性に関する世界宣言

PROMOTION AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS

* Principles relating to the status of national institutions (The Paris Principles)
国内人権機関の地位に関する原則（パリ原則）

* Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and
Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human
Rights and Fundamental Freedoms
普遍的に承認された人権及び基本的自由を促進し保護する個人、団
体及び社会組
織の権利と責任に関する宣言

MARRIAGE

* Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and
Registration of Marriages
婚姻の同意、婚姻の最低年齢及び婚姻の登録に関する条約

* Recommendation on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and
Registration of Marriages
婚姻の同意、婚姻の最低年齢及び婚姻の登録に関する勧告

RIGHT TO HEALTH

* Declaration of Commitment on HIV/AIDS
HIV/エイズに関する国際宣言

RIGHT TO WORK AND TO FAIR CONDITIONS OF EMPLOYMENT

* Employment Policy Convention, 1964 (No. 122)
雇用政策に関する 122 号条約

FREEDOM OF ASSOCIATION

* Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87)

結社の自由及び団結権の保護に関する条約

* Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98)

団結権及び団体交渉権についての原則の適用に関する条約

SLAVERY, SLAVERY-LIKE PRACTICES AND FORCED LABOUR

* Slavery Convention

奴隷条約

* Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926

1962年9月25日に署名された奴隷条約を改定する議定書

* Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery

奴隷制度、奴隷取引並びに奴隷制類似の制度及び慣行の廃止に関する補足条約

* Forced Labour Convention, 1930 (No. 29)

強制労働に関する条約（第29号）

* Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105)

強制労働の廃止に関する条約（第105号）

* Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others

人身売買及び他人の売春からの搾取の禁止に関する条約

* Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime

国際的な組織犯罪の防止に関する国際連合条約を補足する人、特に女性及び児童の取引を防止し、抑止し及び処罰するための議定書

RIGHTS OF MIGRANTS

* International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families (ICPMW)

すべての移民労働者及びその家族構成員の権利の保護に関する国際条約

* Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime

国際的な組織犯罪の防止に関する国際連合条約の移住者の密輸に反対する議定書

NATIONALITY, STATELESSNESS, ASYLUM AND REFUGEES

* Convention on the Reduction of Statelessness

無国籍の減少に関する条約

* Convention relating to the Status of Stateless Persons

無国籍者の地位に関する条約

* Convention relating to the Status of Refugees

難民の地位に関する条約

* Protocol relating to the Status of Refugees

難民の地位に関する議定書

* Declaration on the Human Rights of Individuals Who are not Nationals of the Country in which They Live

在住する国の国民でない個人の人権に関する宣言

WAR CRIMES AND CRIMES AGAINST HUMANITY, INCLUDING GENOCIDE

* Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide

集団殺害犯罪の防止及び処罰に関する条約（ジェノサイド条約）

* Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity

戦争犯罪及び人道に対する犯罪に対する時効不適用に関する条約

* Principles of international co-operation in the detection, arrest, extradition and punishment of persons guilty of war crimes and crimes against humanity

* Statute of the International Tribunal for the Former Yugoslavia
旧ユーゴスラビア国際刑事裁判所規程

* Statute of the International Tribunal for Rwanda
ルワンダ国際刑事裁判所規程

* Rome Statute of the International Criminal Court
国際刑事裁判所に関するローマ規程

HUMANITARIAN LAW

* Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War
捕虜の待遇に関する 1949 年 8 月 12 日のジュネーヴ条約 (捕虜条約)

* Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War
戦時における文民の保護に関する 1949 年 8 月 12 日のジュネーヴ条約 (文民条約)

* Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I)
国際的武力紛争の犠牲者の保護に関し、1949 年 8 月 12 日のジュネーヴ諸条約に追加される議定書 (第一追加議定書)

* Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II)
非国際的武力紛争の犠牲者の保護に関し、1949 年 8 月 12 日のジュネーヴ諸条約に追加される議定書 (第二追加議定書)